



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 19.5.2006
KOM(2006) 219 v konečnom znení

2006/0071 (COD)

Návrh

SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o lehote ochrany autorského práva a niektorých príbuzných práv

(kodifikované znenie)

(predložený Komisiou)

ODÔVODNENIE

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a sprehl'adňovaniu práva Spoločenstva s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanovi, dávajúc mu nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré mu poskytuje.

Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu a doplnenie, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

Jasnosť a prehľadnosť práva Spoločenstva preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa z daného dôvodu 1. apríla 1987¹ rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene a doplnení. Avšak zdôraznila, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia predpisov Spoločenstva usilovať o kodifikáciu ich sa týkajúcich právnych aktov v kratších intervaloch.

3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992², v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnú istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné legislatívne postupy Spoločenstva.

Vylúčenie obsahových zmien a doplnení aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu smernice Rady 93/98/EHS z 29. októbra 1993 o zosúladiení lehoty ochrany autorského práva a niektorých príbuzných práv³. Nová smernica nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie⁴. Návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny a doplnenia nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Pozri prílohu 3 časti A záverov.

³ Realizovaný v súlade s oznámením Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Kodifikácia Acquis communautaire, KOM(2001) 645 konečné znenie.

⁴ Pozri prílohu I, časť A tohto návrhu.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia smernice 93/98/EHS, ako aj jej zmien a doplnení. Toto konsolidované znenie bolo zostavené pre všetky úradné jazyky Úradom pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev za pomoci systému na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy II kodifikovanej smernice.

Návrh

SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o ☒ lehote ☒ ochrany autorského práva a niektorých príbuzných práv

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články ☒ 47 ☒
ods. 2, ☒ 55 ☒ a ☒ 95 ☒,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy⁶,

keďže:



- (1) Smernica Rady 93/98/EHS z 29. októbra 1993 o zosúladiení lehoty ochrany autorského práva a niektorých príbuzných práv⁷ bola podstatným spôsobom zmenená a doplnená⁸. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala táto smernica kodifikovať.

⁵ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁶ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁷ Ú. v. ES L 290, 24.11.1993, s. 9. Smernica zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES (Ú. v. ES L 167, 22.6.2001, s. 10).

⁸ Pozri prílohu I, časť A.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 1 (prispôsobené)

- (2) Bernský dohovor o ochrane literárnych a umeleckých diel a Medzinárodný dohovor o ochrane výkonných umelcov, výrobcov zvukových záznamov a vysielacích organizácii (Rímsky dohovor) položili základ len minimálnej lehote ochrany práv, ktorých sa týkajú, a ponechávajú členským štátom voľnosť priznávať dlhšie lehoty. Niektoré členské štáty využili túto možnosť.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 2

- (3) Značné rozdiely sú medzi vnútroštátnymi právnymi predpismi, upravujúcimi trvanie autorských práv a príbuzných práv, ktoré môžu vytvárať prekážky voľnému pohybu tovarov a slobodnému poskytovaniu služieb a deformovať hospodársku súťaž na spoločnom trhu. Vzhľadom na hladké pôsobenie vnútorného trhu, by mali byť zákony členských štátoch harmonizované tak, aby boli lehoty ochrany identické v celom Spoločenstve.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 3 (prispôsobené)

- (4) ☒ Je dôležité stanoviť ☒ nielen lehoty ochrany ako také, ale aj určité doplnujúce úpravy, ako je deň, od ktorého sa lehota ochrany počíta.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 4 (prispôsobené)

- (5) Ustanovenia tejto smernice ☒ by ☒ sa ☒ nemali dotýkať uplatnenia ☒ ustanovení článku 14a ods. 2 písm. b), c) a d) a ods. 3 Bernského dohovoru členskými štátmi.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 5

- (6) Minimálne trvanie ochrany, ustanovené Bernským dohovorom, t. j. počas života autora a 50 rokov po jeho smrti, bolo motivované ustanovením ochrany pre autora a pre prvé dve generácie jeho potomkov. Priemerná dĺžka života v Spoločenstve sa pritom predĺžila tak, že táto lehota už nie je postačujúca, aby pokryla dve generácie.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 6

- (7) Niektoré členské štáty poskytujú dlhšiu lehotu ako je 50 rokov po smrti autora na účely kompenzácie vplyvov svetových vojen na využívanie autorových diel.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 7

- (8) Na ochranu príbuzných práv v niektorých členských štátoch zaviedli lehotu 50 rokov po plnoprávnom publikovaní alebo plnoprávnom uverejnení.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 8

- (9) Podľa stanoviska Spoločenstva prijatého pre rokovanie Uruguajského kola v rámci Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) má byť trvanie ochrany pre výrobcov zvukových záznamov 50 rokov po prvom vydaní.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 9
(prispôsobené)

- (10) Náležitý zreteľ na založené práva je jednou z hlavných zásad ☒ práva ☒, ktoré sú chránené právnym poriadkom Spoločenstva. Z tohto dôvodu lehoty ☒ ochrany ☒ autorského práva a príbuzných práv ☒ ustanovené právom Spoločenstva ☒ nemôžu mať vplyv na obmedzenie ochrany bežne požívanej majiteľmi práv v Spoločenstve ☒ pred nadobudnutím účinnosti smernice 93/98/EHS ☒. Na účely obmedzenia účinkov prechodných opatrení na minimum a kvôli umožneniu, aby v praxi fungoval vnútorný trh, mali by sa ☒ tieto ☒ lehoty ochrany ☒ považovať ako ☒ najdlhšie lehoty.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 10
(prispôsobené)

- (11) ☒ Úroveň ochrany autorského práva a príbuzných práv by mala byť vysoká ☒, nakoľko tieto práva sú základným predpokladom duševnej tvorby. Ich ochrana ☒ umožňuje ☒ zabezpečiť zachovanie a rozvoj duševnej tvorivosti v záujme autorov, kultúrnej tvorby, spotrebiteľov a spoločnosti ako celku.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 11
(prispôsobené)

- (12) Na účely vytvorenia vysokej úrovne ochrany, ktorá sa súčasne stretáva s požiadavkami vnútorného trhu a s potrebou vytvoriť právne prostredie prispievajúce k harmonickému rozvoju literárnej a umeleckej tvorby v Spoločenstve, by malo byť trvanie autorského práva zladené na 70 rokov od ☒ smrti autora alebo na 70 rokov od ☒ oprávneného uvedenia diela na verejnosti a pre práva príbuzné na 50 rokov ☒ od ☒ udalosti, ktorá spôsobuje, že lehota začína plynúť.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 12

- (13) Súborné diela (zbierky) sú chránené podľa článku 2 ods. 5 Bernského dohovoru, ak spôsobom výberu a usporiadaním ich obsahu predstavujú výtvary duševnej činnosti. Tieto diela sú chránené ako také, bez zreteľa na autorské práva ku každému z diel, ktoré tvoria časť takýchto súborov (zbierok). V dôsledku toho sa môžu na diela zaradené do súborov vzťahovať osobitné ochranné lehoty.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 13

- (14) Vo všetkých prípadoch, kde je identifikovaná jedna alebo viac fyzických osôb ako autor (autori), počíta sa lehota ochrany po ich smrti. Otázka autorstva k celku alebo časti diela je otázkou skutkovou, ktorú majú rozhodovať vnútroštátne súdy.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 14

- (15) Trvanie ochrany by sa malo počítať od 1. januára roku nasledujúceho po príslušnej právnej skutočnosti, ako sa uvádza v Bernskom a Rímskom dohovore.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 17
(prispôbené)

- (16) Ochrana fotografií v členských štátoch je predmetom rôznych úprav. Na ☒ zabezpečenie postačujúcej lehoty ☒ ochrany fotografických diel, najmä tých, ktoré sú s ohľadom na ich umeleckú alebo profesionálnu úroveň dôležité pre vnútorný trh, treba ustanoviť stupeň originality (pôvodnosti) požadovaný touto smernicou. Fotografické dielo v zmysle Bernského dohovoru sa považuje za pôvodné, ak je vlastným duševným výtvorom autora, v ktorom dochádza k výrazu jeho osobnosti a žiadne iné kritériá, ako je hodnota alebo účel sa do úvahy neberú. Ochrana iných fotografií by mala byť ponechaná vnútroštátnym právnym predpisom.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 18

- (17) Na vylúčenie rozdielov pri lehote ochrany jednotlivých príbuzných práv treba ustanoviť jeden a ten istý východiskový bod (začiatok) na výpočet lehoty ochrany v Spoločenstve. Predvádzanie, záznam, prenos, oprávnené vydanie a oprávnené uvádzanie na verejnosti (šírenie), tzn. spôsoby, ktorými sa príslušný predmet ochrany zvyčajne sprístupňuje verejnosti všetkými možnými prostriedkami, by malo byť zohľadnené pri počítaní trvania ochrany, a to bez ohľadu na krajinu, v ktorej sa toto predvádzanie, záznam, prenos, oprávnené vydanie alebo oprávnené uvádzanie na verejnosti (šírenie) uskutočňuje.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 19

- (18) Právo vysielajúcich organizácii k ich vysielaniu, či už ide o vysielanie prenášané po drôte alebo bezdrôtovo, pomocou kábla alebo prostredníctvom satelitu, by nemalo byť časovo neobmedzené. Z tohto dôvodu treba mať ochrannú lehotu, ktorá plyní len od prvého vysielania konkrétneho programu. Toto ustanovenie sa chápe tak, že vylučuje novú lehotu plynúcu v prípadoch, keď je vysielanie identické s nejakým predchádzajúcim.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 20

- (19) Členským štátom by mala byť ponechaná voľnosť, aby si zachovali alebo zaviedli iné práva príbuzné autorskému právu, osobitne pokiaľ ide o ochranu kritických a vedeckých vydání. Na zabezpečenie transparentnosti na úrovni Spoločenstva treba, aby členské štáty, ktoré zavedú nové príbuzné práva, upovedomili o tom Komisiu.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 21
(prispôbené)

- (20) ☒ Je potrebné upresniť, ☒ že ☒ táto smernica ☒ sa nevzťahuje na osobnostné autorské práva.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 22

- (21) Na diela, pri ktorých je krajina pôvodu podľa Bernského dohovoru treťou krajinou a ktorej autor nie je štátny príslušník Spoločenstva, by sa malo uplatňovať porovnanie ochranných lehôt za podmienky, že lehota ochrany priznávaná v Spoločenstve nesmie byť dlhšia ako lehota ochrany podľa tejto smernice.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 23

- (22) Ak nositeľ práv, nie je štátny príslušník žiadnej z krajín Spoločenstva, má nárok na ochranu podľa medzinárodnej zmluvy, lehota ochrany príbuzných práv by mala byť rovnaká, ako je ustanovené v tejto smernici s tým, že nemôže byť dlhšia, ako je ustanovené v krajine, ktorej je majiteľ práv štátnym príslušníkom.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 24

- (23) Použitie ustanovenia o porovnaní ochranných lehôt sa v členských štátoch nesmie dostať do konfliktu s ich medzinárodnými záväzkami.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 26

- (24) Členské štáty by mali mať voľnosť prijať ustanovenia o výklade, úpravách a ďalšom plnení zmlúv o využívaní chránených diel a iných predmetov ochrany, ktoré boli uzatvorené pred predĺžením lehoty ochrany vyplývajúcim z tejto smernice.

↓ 93/98/EHS odôvodnenie 27

- (25) Súčasť právneho poriadku Spoločenstva tvoria nadobudnuté práva a ohľad na oprávnené očakávaní. Zmluvné štáty preto môžu ustanoviť, že najmä za určitých okolností autorské právo a príbuzné práva, ktoré sa obnovia v zmysle tejto smernice, nebudú zaväzovať tie osoby, ktoré v dobrej viere prišli k využívaniu diel v čase, keď tieto diela boli verejným majetkom (autorskoprávne voľné).

↓

- (26) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie tých smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe I, časť B,

↓ 93/98/EHS

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Trvanie autorských práv

1. Práva autora literárneho alebo umeleckého diela v zmysle článku 2 Bernského dohovoru trvajú počas života autora a 70 rokov po jeho smrti, bez ohľadu na to, kedy bolo dielo oprávnené uvedené na verejnosti.
2. Pri spoluautorskom diele sa trvanie podľa odseku 1 počíta od smrti toho autora, ktorý žil najdlhšie.

↓ 93/98/EHS (prispôsobené)

3. Pri anonymných alebo pseudonymných dielach trvá ochrana ☒ 70 ☒ rokov po tom, čo bolo dielo oprávnené uvedené na verejnosti. Ak však autorom prijatý pseudonym, nevzbudzuje pochybnosti o jeho totožnosti alebo ak autor prezradí svoju totožnosť počas obdobia uvedeného v prvej vete, riadi sa lehota ochrany podľa odseku 1.

4. Ak členský štát vydá osobitné ustanovenia o autorskom práve pre kolektívne diela alebo pre právnickú osobu, označenú za majiteľa práv, počíta sa trvanie ochrany podľa ustanovenia odseku 3 s výnimkou prípadov, keď fyzické osoby, ktoré vytvorili dielo ako také, sú na verziách diela, ktoré boli uvedené na verejnosti ako také identifikované. Tento odsek nie je na ujmu práv identifikovaných autorov, ktorých identifikovateľné príspevky sú súčasťami takýchto diel, na ktorých príspevky sa vzťahuje odsek 1 alebo 2.
5. Ak je dielo vydané vo zväzkoch, po častiach, číslach alebo kapitolách a lehota ochrany plynie od momentu oprávneného uvedenia diela na verejnosti, lehota ochrany plynie pre každú takúto časť samostatne.
6. Pri dielach, ktorých trvanie ochrany sa nepočíta od smrti autora alebo autorov a ktoré počas 70 rokov od ich vytvorenia neboli oprávnené uvedené na verejnosti, sa ochrana skončí.

Článok 2

Filmové a audiovizuálne diela

1. Hlavný režisér filmového alebo audiovizuálneho diela sa považuje za jeho autora alebo jedného z autorov. Členské štáty môžu určiť aj ďalších spoluautorov.
2. Lehota ochrany filmového diela alebo audiovizuálneho diela uplynie 70 rokov po smrti poslednej z najdlhšie žijúcich nasledujúcich osôb, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú tieto osoby pokladané za spoluautorov: hlavný režisér, autor scenára, autor dialógov, skladateľ hudby, osobitne vytvorenej na použitie vo filmovom alebo audiovizuálnom diele.

Článok 3

Trvanie príbuzných práv

1. Práva výkonných umelcov uplynú 50 rokov po dni výkonu. Ak je však záznam výkonu počas tohto obdobia oprávnené vydaný počas tohto obdobia oprávnené uvedený na verejnosti, uplynú práva za 50 rokov po dni prvého takéhoto vydania alebo prvého takéhoto uvedenia na verejnosti, podľa toho, ktorá z týchto skutočností nastane skôr.

2. Práva výrobcov zvukových záznamov skončia 50 rokov po zhotovení záznamu. Ak však bol zvukový záznam v priebehu tohto obdobia uverejnený v súlade so zákonom, uvedené práva skončia 50 rokov odo dňa prvého zákonného uverejnenia. Ak v priebehu obdobia uvedeného v prvej vete nedošlo k zákonnému uverejneniu a ak

bol zvukový záznam v tomto období zákonným spôsobom verejne prenášaný, uvedené práva zanikajú 50 rokov odo dňa prvého zákonného verejného prenosu.

↓ 2001/29/ES čl. 11 ods. 2
(prispôsobené)

Avšak v prípade, ☒ ak tieto práva už neboli chránené 22. decembra 2002 v zmysle článku 2 ods. 2 smernice 93/98/EHS, ☒ tento odsek nebude mať účinok obnovenia ochrany týchto práv.

↓ 93/98/EHS

3. Práva výrobcov prvého záznamu filmu uplynú 50 rokov po vyhotovení záznamu. Ak je však film počas tohto obdobia oprávnené zverejnený alebo oprávnené uvedený na verejnosti, uplynú práva za 50 rokov po dni prvého takéhoto zverejnenia alebo prvého takéhoto uvedenia na verejnosti, podľa toho, ktorá s týchto skutočností nastane skôr. Pojem «film» označuje filmové alebo audiovizuálne dielo alebo pohyblivé obrazy, či sú už sprevádzané zvukom alebo nie.
4. Práva vysielacích organizácii uplynú 50 rokov po prvom vysielaní, či už sa vysielanie uskutočňuje po drôte alebo bezdrôtovo, po kábli alebo pomocou satelitu.

Článok 4

Ochrana predtým nezverejnených diel

Každá osoba, ktorá po uplynutí autorskoprávej ochrany po prvýkrát oprávnené vydá alebo oprávnené uvedie na verejnosti doposiaľ nezverejnené dielo, požíva ochranu na úrovni majetkových autorských práv. Lehota ochrany takýchto práv je 25 rokov odo dňa, keď bolo dielo po prvýkrát vydané alebo oprávnené uvedené na verejnosti.

Článok 5

Kritické a vedecké vydania

Členské štáty môžu chrániť kritické a vedecké vydania diel, ktoré sa stali verejným majetkom (voľnými z hľadiska autorského práva). Maximálne trvanie ochrany takýchto diel je 30 rokov odo dňa, keď došlo po prvýkrát k oprávnenému vydaniu.

Článok 6

Ochrana fotografií

Fotografie, ktoré sú pôvodné originálne v tom zmysle, že sú autorovým vlastným duševným výtvorom, sú chránené podľa článku 1. Žiadne iné kritériá sa na rozhodovanie o ich ochrane nevzťahujú. Členské štáty môžu upraviť ochranu iných fotografií.

Článok 7

Ochrana vo vzťahu k tretím osobám

1. Ak je krajina pôvodu diela v zmysle Bernského dohovoru treťou krajinou a autor diela nie je štátny príslušník žiadnej krajiny Spoločenstva, uplynie lehota ochrany poskytovaná členskými štátmi v deň uplynutia lehoty priznanej v krajine pôvodu diela, nemôže však byť dlhšia, ako je trvanie ustanovené v článku 1.
2. Lehota ochrany ustanovená v článku 3 sa vzťahuje na také prípady majiteľov práv, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi žiadnej krajiny Spoločenstva za podmienky, že členské štáty im ochranu poskytujú. Bez zreteľa na medzinárodné záväzky členských štátov však lehota ochrany priznávané členskými štátmi uplynie najneskôr v deň uplynutia lehoty ochrany priznanej v krajine, ktorej je majiteľ práv štátnym príslušníkom a nemôže byť dlhšia, ako je lehota ustanovená v článku 3.

↓ 93/98/EHS (prispôsobené)

3. Členské štáty, ktoré ☒ priznávali k 29. októbru 1993 ☒ osobitne podľa svojich medzinárodných záväzkov dlhšie lehoty ochrany, ako je tá, ktorá vyplýva z ustanovenia, na ktoré sa odkazuje v odsekoch 1 a 2, môžu zachovať túto lehotu ochrany až do uzatvorenia medzinárodných dohôd o dĺžke lehoty ochrany autorského práva alebo príbuzných práv.

Článok 8

☒ Počítanie lehôt ☒

↓ 93/98/EHS

Lehoty ustanovené v tejto smernici sa počítajú od prvého januára roku nasledujúceho po udalosti, ktorá dáva podnet na ich plynutie.

Článok 9

Osobnostné práva

Táto smernica sa nedotýka predpisov členských štátov upravujúcich osobnostné autorské práva.

Článok 10

Prechodné ustanovenia

↓ 93/98/EHS (prispôsobené)

1. Ak ochrana, ktorá je dlhšia ako zodpovedajúca lehota, ustanovená v tejto smernici, už ☒ začala plynúť ☒ v členskom štáte ☒ k 1. júlu 1995 ☒, nespôsobí táto smernica skrátenie lehoty ochrany v tomto štáte.
2. Lehoty ochrany ustanovené touto smernicou sa vzťahujú na všetky diela a predmety ochrany, ktoré ☒ boli ☒ v deň uvedený v ☒ odseku 1 ☒ chránené najmenej v jednom členskom štáte podľa vnútroštátnych ustanovení a autorského práva alebo príbuzných právach alebo ktoré k tomuto dňu spĺňajú podmienky ochrany podľa smernice ☒ [Rady ☒ 92/100/EHS ☒ ⁹] ☒.
3. Táto smernica sa nedotýka žiadnych aktov využitia uskutočnených pred dňom uvedeným v ☒ odseku 1 ☒. Členské štáty prijímú potrebné ustanovenia osobitne na ochranu práv získaných tretími osobami.

↓ 93/98/EHS

4. Členské štáty nie sú povinné vzťahovať ustanovenia článku 2 ods. 1 na filmové alebo audiovizuálne diela vytvorené pred 1. júlom 1994.

↓ 93/98/EHS čl. 12
(prispôsobené)

Článok 11

☒ Oznamovanie ☒

- ☒ 1. ☒ Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii každý vládny návrh právneho predpisu na priznanie nových príbuzných práv, vrátane hlavných dôvodov pre ich zavedenie a trvanie predpokladanej ochrany.

↓ 93/98/EHS (prispôsobené)

- ☒ 2. ☒ Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

⁹ Ú. v. ES L 346, 27.11.1992, s. 61.



Článok 12

Zrušujúce ustanovenia

Smernica 93/98/EHS, zmenená a doplnená smernicou uvedenou v prílohe I, časť A, sa ruší bez vplyvu na povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie tých smerníc, ktoré sú uvedené v prílohe I, časť B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s korelačnou tabuľkou uvedenou v prílohe II.

Článok 13

Účinnosť

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

↓ 93/98/EHS (prispôsobené)

Článok 14

✉ Adresáti ✉

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*



PRÍLOHA I

Časť A

Zrušená smernica v znení neskorších zmien a doplnení (v zmysle článku 12)

Smernica Rady 93/98/EHS
(Ú. v. ES L 290, 24.11.1993, s. 9)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES iba článok 11 odsek 2
(Ú. v. ES L 167, 22.6.2001, s. 10)

Časť B

Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva a uplatňovanie (v zmysle článku 12)

smernica	lehota na transpozíciu	dátum uplatňovania
93/98/EHS	1. júl 1995 (články 1 až 11)	19. november 1993 (článok 12) najneskôr 1. júl 1997 čo sa týka článku 2 ods. 1 (článku 10 ods. 5)
2001/29/ES	22. december 2002	

PRÍLOHA II

TABUĽKA ZHODY

smernica 93/98/EHS	táto smernica
články 1 až 9	články 1 až 9
článok 10, odseky 1 až 4	článok 10, odseky 1 až 4
článok 10, odsek 5	-
článok 11	-
článok 12	článok 11, odsek 1
článok 13, odsek 1, prvý pododsek	-
článok 13, odsek 1, druhý pododsek	-
článok 13, odsek 1, tretí pododsek	článok 11, odsek 2
článok 13, odsek 2	-
-	článok 12
-	článok 13
článok 14	článok 14
-	príloha I
-	príloha II